



Dipartimento di Studi Umanistici

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Studi Umanistici
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 -CF 80007720271
www.unive.it/dsu

Decreto del Direttore del Dipartimento 2026

Oggetto: Affidamento diretto tramite Trattativa Diretta MEPA n. 6064209/2026 all'Operatore Economico Chris Engert (P.IVA 05975720482) per il servizio di revisione lessicale, grammaticale, stilistica, e adeguamento al registro del linguaggio scientifico specialistico di testi redatti in lingua inglese
Progetti contabili:
- SU.ADIRAMRAPE
- SU.ADIRACASEL
CIG: BADBBCB784

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

VISTI: il D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., di seguito anche solo Codice, e in particolare gli artt.17 comma 2 e 50 comma 1 lett. b);

l'art. 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i. e l'art. 28 del Codice in ordine agli obblighi di trasparenza dei contratti pubblici;

l'art. 1, commi 449 e 450 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i.;

RICHIAMATI: lo Statuto di Ateneo;

il Codice etico e di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia adottato con Decreto Rettorale n. 1116 del 05/11/2019 e modificato con D.R. n. 765 del 29/06/2023;

la sottosezione "Rischi corruttivi e trasparenza" del Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2024-2026 redatto ai sensi dell'art. 6 del decreto legge 9 giugno 2021, n. 80 e approvato dall'Università con Delibera di Consiglio di Amministrazione n. 4 del 2 febbraio 2024;

il Decreto del Direttore Generale n. 409/2018, prot. n. 32869 del 07/06/2018 di "Organizzazione – Individuazione dei poteri di sottoscrizione" così come modificato con Decreto del Direttore Generale n. 346/2024 del 30/04/2024;

il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 255 del 04/04/2019 ed entrato in vigore l'11/04/2019;

il Decreto del Direttore Generale rep. n. 33/2025 prot. n. 17602 del 20.01.2025 di allocazione dei budget ai centri di responsabilità e modalità di utilizzo dei medesimi – esercizio 2025 e in particolare l'allegato 4 che definisce le modalità di utilizzo del budget;

VISTO l'art. 52, comma 1, del Codice che dispone "*Nelle procedure di affidamento di cui all'[articolo 50, comma 1, lettere a\) e b\)](#), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il*

possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti. La stazione verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno”;

RICHIAMATI il Decreto del Direttore Generale rep. n. 946/2023 prot. n. 229958 del 6/10/2023 che ha approvato la modalità di estrazione del campione per l'avvio, ai sensi dell'art. 52, comma 1 del Codice, dei controlli “a campione” dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti;

la Circolare n.12/2023 prot. n. 243093 del 26.10.2023 “Avvio controlli a campione ai sensi dell’art. 52, comma 1, del D. Lgs. 36/2023. Definizione modalità estrazione del campione. Provvedimenti di sospensione;”

CONSIDERATO che è pervenuta una richiesta per un servizio di revisione lessicale, grammaticale, stilistica, e adeguamento al registro del linguaggio scientifico specialistico di testi redatti in lingua inglese:

- The Filiation System between Burgundy and Italy - lunghezza 12.290 parole
- How a Cistercian Community come into Being - lunghezza 12.187 parole;

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art. 15, comma 1, del Codice, è necessario procedere alla nomina del responsabile unico del progetto (RUP) per l'affidamento del servizio in oggetto;

DATO ATTO che il dott. Francesco Negri ha le competenze e i requisiti per assumere l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 15 e dell'allegato I.2. del Codice;

VERIFICATO che, per la fornitura di cui necessita l'Ateneo, alla data del presente provvedimento, non risulta attiva/o:

- convenzione stipulata dalla Consip S.p.A., di cui all'art. 26 della legge n. 488/99 e s.m.i.;
- accordo quadro stipulato dalla Consip S.p.A.;
- il sistema dinamico di acquisizione gestito dalla Consip S.p.A.;

che, ai sensi dell'art. 48, comma 2, del Codice per la fornitura/servizio in oggetto non sussiste un interesse transfrontaliero certo in ragione dell'importo esiguo dell'affidamento

che nel MEPA è attivo il bando per la fornitura di BENI con riferimento alla classe merceologica “Servizio di traduzione e/o interpretariato”, cui fa riferimento il CPV 79530000-8 “Servizi di traduzione” che corrisponde al bene che si intende acquisire;

CONSIDERATO che, nel rispetto del principio di rotazione degli affidamenti ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b), del Codice, è stato individuato, quale fornitore, l'Operatore Economico Chris Engert (P.IVA 05975720482, sede legale in Italia) in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, agli atti;

che attraverso il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) è stata avviata la Trattativa Diretta n. 6064209/2026 per l'affidamento della fornitura in oggetto;

che l'offerta dell'Operatore Economico Chris Engert ammonta ad euro 1.469,00 imponibili, IVA esente ai sensi dell'art. 1, c. 54-89 della L. 190/2014 Regime forfettario, per un importo totale di euro 1.469,00;

che l'offerta presentato dall'Operatore Economico Chris Engert è congrua e risponde pienamente alle esigenze della struttura;

RICHIAMATO	il bilancio unico di previsione di Ateneo per l'esercizio 2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 16 dicembre 2025;
VISTO	il budget del Dipartimento di Studi Umanistici per l'esercizio 2025 approvato dal Consiglio del Dipartimento nella seduta del 15 ottobre 2025;
DATO ATTO	che l'Operatore Economico Chris Engert ha dichiarato: di non trovarsi in nessuna delle condizioni di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 del Codice;
RITENUTO	di affidare il servizio in oggetto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) e ai sensi dell'art. 52 comma 1 del Codice;
ACQUISITA	la dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della Legge 136/2010 e s.m.i. da parte dell'Operatore Economico Chris Engert;
ACQUISITO	il codice identificativo gara CIG BADBBCB784 per l'affidamento del servizio in oggetto;
DATO ATTO	che la fornitura richiesta non è associata a codice CUP;
CONSIDERATO	che, per la prestazione in oggetto, non risulta necessaria la redazione del documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto la prestazione in argomento rientra nell'ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.lgs. 81/2008;
PRESO ATTO	che non sussistono situazioni di conflitto di interessi, di cui all'art. 16 del Codice nei confronti del Responsabile Unico del Progetto (prot. n. 45705 del 13/02/2026) e del Direttore del Dipartimento (di cui alla nota prot. n. 176940 del 17/07/2023);
PRESO ATTO	che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente;
VERIFICATA	la disponibilità di fondi sulla voce di bilancio "A.C.06.08.23 – Servizi di traduzione" dell'esercizio 2026, progetti contabili SU.ADIRAMRAPE e SU.ADIRACASEL,

DECRETA

Art. 1.	Di autorizzare, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023, l'affidamento della fornitura in oggetto, tramite Trattativa Diretta MEPA n. 6064209 /2026, a favore dell'Operatore Economico Chris Engert (P.IVA 05975720482), per euro 1.469,00 imponibili, IVA esente ai sensi dell'art. 1, c. 54-89 della L. 190/2014 Regime forfettario, per un importo totale di euro 1.469,00.
Art. 2.	Di autorizzare la spesa complessiva di € euro 1.469,00 imponibili, che graverà sulla voce di bilancio "A.C.06.08.23 – Servizi di traduzione" dell'esercizio 2026, progetti contabili SU.ADIRAMRAPE e SU.ADIRACASEL.
Art. 3.	Di nominare, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. e dell'allegato I.2. il dott. Francesco Negri Responsabile Unico del Progetto.
Art. 4.	Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione Trasparente" ai sensi di legge.

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO
Prof. Daniele Baglioni

VISTO: IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO
Dott. Francesco Negri

VISTO: LA SEGRETARIA DI DIPARTIMENTO
Dott.sa Alessandra Bertazzolo